

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 8 (1980)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Association vaudoise des amis du patois  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-239471>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## **ASSOCIATION VAUDOISE DES AMIS DU PATOIS**

---

- Président : Jules Reymond, rte des la Gare 13, 1026 Denges  
tél. 021/ 71 39 95
- Vice-président : Maurice Bossard, Esplanade 14, 1012 Lausanne  
tél. 021/ 32 10 60
- Secrétaire : Mme Simone Baudère, ch. de Pierrefleur 34, 1018 Lausanne  
tél. 021/ 36 04 61
- Caissière : Mme Marie-Louise Goumaz, La Vulpillière, 1604 Puidoux  
tél. 021/ 56 21 16
- Archiviste : Paul Burnet, av. de Morges 43, 1004 Lausanne  
tél. 021/ 25 30 83
- Correspondant à l'AMIS DU PATOIS :  
Frédéric Duboux, ch. de la Coudraie 11, 1008 Prilly  
tél. 021/ 35 70 00
- Membre : Mme Madeleine Lerescha, av. des Alpes 18, 1009 Pully  
tél. 021/ 28 63 32

## **GROUPE PATOISANT DU CERCLE FRIBOURGEOIS**

### **de NYON ET ENVIRONS "LE PEKOJI"**

---

- Président : Robert Perrotti, 1197 Prangins — tél. 022/ 61 22 15
- Caissier : Marcel Grandjean, ch. Bourgogne, Nyon. tél. 022/ 61 52 24
- Traducteur : Yves Kolly, ch. d'Eysins 70, 1260 Nyon. tél. 022/ 61 40 66

## **SECTIONS AMICALES**

---

### **1.- Amicâla dâi patoisan de Savegny-Forî et einveron**

#### **Amicale des Patoisants de Savigny-Forel et environs**

- Président : Alfred Noverraz, La Grangette, 1606 Forel  
tél. 021/ 97 19 54
- Vice-président : Reynold Richard, en Chatelan, 1606 Forel, tél. 021/97 13 90
- Secrétaire : Frédéric Duboux, ch. de la Coudraie 11, 1008 Prilly  
tél. 021/ 35 77 00
- Caissier : Jacques Delessert, 1037 Savigny, tél. 021/ 97 12 23
- Membre : Mme Alice Bovet, Le RoCHAT, 1099 Servion  
tél. 021/ 93 10 60

## 2.- Amicale des Patoisants de Granges

- Président : Jean Andrey, en Versoix, 1523 Granges près Marnand  
tél. 037/ 64 15 38
- Vice-président : Mme Elise Crausaz, 1523 Villeuve, tél. 64 15 56
- Caissier : Marcel Thierrin, 1523 Praratoud, tél. 021/ 95 80 47
- Secrétaire : Mme Marguerite Corminboeuf, 1531 Chapelle (Broye)  
tél. 64 18 21
- Membre adjoint : Mme Yolande Wicht, 1599 Henniez, tél. 64 14 79

## CERCLE FRIBOURGEOIS DE LAUSANNE

- 1er responsable : Mme Marie-Louise Pasche, av. de France 61, 1004 Lausanne  
tél. 021/ 37 03 88
- Secrétaire : Maurice Kolly, av. de Cour 150, 1007 Lausanne  
tél. 021/ 26 42 49

### QUAND ON RAPERTSIVE LE QUINCOUARE

Lâi a bin dâi annâie de cein, on payſan de Dêdze l'êtâi modâ on matin à boun'hâora pè lo Monteiron, po ramassâ dâi quincouâre, avoué on boyon on flyorî et onna bercillîre. Bin sù que l'a assebin grulâ on poû lè z'abro et lè bosson dâi vesin.

Mâ vâitcé qu'arreve on payſan de Prèverêdze. Quand stisse l'a yu que l'êtâi pas ein premî, s'è betâ à ronnâ, à lulâ, à teimpêtâ et à bouèlâ :

— Tsaravoûta ! L'è vo que venîde dèguelî lè quincouâre de mè ceresî ! Rebalyîde-mè mè bête, sein quie vo foto 'na bourlâie po vo z'apprendre à robâ lo bin dâi z'autro dzein !

### QUAND ON RAMASSAIT LES HANNETONS

Il y a quelques années de cela, un paysan de Denges était parti un matin de bonne heure pour le Monteiron, ramasser des hannetons avec un "boyon", un fleurier et une gaule. Il a aussi bien sûr secoué un peu les arbres et les buissons des voisins.

Mais voici qu'arrive un paysan de Préveranges. Quand il a vu qu'il n'était pas le premier, il s'est mis à ronchonner et à crier :

— Mauvais gueux ! C'est vous qui venez ramasser les hannetons de mes cerisiers. Rendez-moi mes bestioles, sans quoi je vous fiche une "brûlée" pour vous apprendre à voler le bien des autres gens !

*J. Reymond .*